

ANTIGONA

TOMMASO TRAETTA
(1727-1779)

Tragédie en musique en trois actes
Livret de Marco Coltellini d'après l'Antigone de Sophocle
Créé le 11 novembre 1772 au Théâtre impérial de Saint-Pétersbourg

22 et 24 juin à 19 h 30
27 juin 2004 à 16 heures

Nouvelle production
Dans le cadre du Festival des régions,
en collaboration avec l'Opéra National de Montpellier

Durée du spectacle: 2 h 40

Première partie: 1 heure

Entracte: 20'

Deuxième partie: 1 h 20

Avec le soutien de Crédit Agricole S.A.



CRÉDIT AGRICOLE S.A.

FESTIVAL DES RÉGIONS



MEZZO

LE FIGARO

MAIRIE DE PARIS



Direction musicale et piano/forte	Christophe Rousset
Mise en scène	Éric Vigner
Décors	M/M (Paris)
Costumes	Paul Quenson
Lumières	Marie-Christine Soma
Chef de chant et piano/forte	Marie-Cécile Bertheau
Assistante à la mise en scène	Frédérique Lombart
Assistante aux décors	Hélène Dattler
Régie du spectacle	Grégory Voillemet et Xavier Bouchon
Conception des maquillages et coiffures	Soizic Sidoit
Chef maquilleuse	Suzanne Pisteur
Équipe maquillage	Danièle Guéry Colette Kramer
Équipe coiffure	Laurent Caille Martine Laporte
Surtitres	Sylvie Durastanti
Lancement des surtitres	Gwenaëlle Cochevelou

Equipe de la tournée de l'Opéra National de Montpellier

Directeur technique	Gabriel Helayel
Machinerie	Christian Favantines
Accessoires	Jean-Loup Cappelle
Habillement	Marie Sol Fatma Zemouli
Coiffures et maquillages	Sébastien Husson

Raffaella Milanese

Soprano / ANTIGONA

Née à Rome en 1973, Raffaella Milanese obtient son diplôme de chant au conservatoire Sainte-Cécile en 1997. En 1998, elle enregistre des extraits de *Faust* et de *Roméo et Juliette* pour la bande-son du film *Le Fantôme de l'Opéra*. L'année suivante, elle chante Violetta dans *La traviata* au Teatro Flaiano de Rome puis, en 2000, Susanna dans *Le nozze di Figaro* au Teatro Verdi de Salerne.

Dès lors, les engagements se multiplient: *Le nozze di Figaro* à Montepulciano, *La clemenza di Tito* à Milan, Ravenne et Brescia, *La Bohème* (Musetta) à Saint-Gall, Modène, Ferrare, Plaisance et Lausanne, *Antigona* de Traetta à Bruges, Salamanque, Anvers ainsi qu'à la Monnaie de Bruxelles, *Il rè pastore* de Mozart à la Monnaie, à Mannheim et à Ancône, *La capricciosa corretta* de Martin y Soler à Lausanne sous la direction de Christophe Rousset (avec lequel elle donne également un programme intitulé « Le castrat soprano de Farinelli à Marchesi »).

Raffaella Milanese, qui vient d'incarner Norina dans la nouvelle production de *Don Pasquale* à l'Opéra de Lausanne, sera dans les mois à venir à Copenhague (*Idomeneo* avec Adam Fischer), au Luxembourg (*La Bohème* et *Il rè pastore*), à Gênes (*Don Giovanni* et *Le nozze di Figaro*)...

Représentation du 22 juin 2004

Antigona **Raffaella Milanese**

Ismene **Marina Comparato**

Creonte **Kobie van Rensburg**

Emoné **Laura Polverelli**

Adrasto **John McVeigh**

Étéocle et Polynice **Grégoire et Sébastien Camuset**

et

**Stéphane Aubertin, Xavier Besson, Xavier Dupenloup, Samuel Guerin,
Joël Lancelot, Kenny Modolo, Yann Rabusson, Fabrice Tran**

Les Talens Lyriques en résidence à Montpellier

Premier violon **Gilone Gaubert-Jacques**

Chœur de chambre Les Éléments

Chef de chœur **Joël Suhubiette**

ARGUMENT

Œdipe a, sans le savoir, tué son père, Laïos; devenu roi de Thèbes, il a épousé Jocaste, sa propre mère, avec laquelle il a eu quatre enfants: les frères Étéocle et Polynice, et les sœurs Antigone et Ismène. Décidé à punir l'assassin de son père, Œdipe découvre la vérité avec horreur. En apprenant le parricide et l'inceste, Jocaste se pend tandis qu'Œdipe se crève les yeux avant d'être exilé. Créon, frère de Jocaste, proclame que la couronne de Thèbes sera portée en alternance par Étéocle et Polynice. Mais, sa première année de règne achevée, Étéocle refuse de rendre la couronne à Polynice, qui envahit Thèbes avec une armée d'Argos pour s'en emparer par la force. Pour éviter de faire couler davantage le sang, il est convenu que les deux frères régleront leur conflit dans un combat singulier.

Première partie

S'affrontant dans une pantomime, les frères s'entretuent. Adraste, éminent citoyen de Thèbes, offre la couronne à Créon, en espérant que la lignée royale se perpétuera avec le mariage d'Hémon, fils de Créon, et de sa cousine Antigone. Créon déclare qu'Étéocle sera inhumé avec tous les honneurs dans la tombe royale, tandis que le corps de Polynice, qui a provoqué la guerre civile et envahi son propre pays, ne sera ni honoré ni enseveli. Antigone et Ismène supplient leur oncle de les laisser enterrer Polynice, mais Créon reste inflexible: quiconque lui désobéira sera puni de mort. Antigone décide malgré tout d'incinérer le corps de son frère tandis qu'Ismène confie ses craintes à Hémon, qui espère, de son côté, pouvoir amadouner son père.

Au cours d'une cérémonie nocturne solennelle, Antigone et ses servantes incinèrent le corps de Polynice et enferment les cendres dans une urne. Hémon vient avertir Antigone du danger qu'elle court: on a vu des gardes approcher du lieu de la crémation. Il la persuade de lui donner l'urne, qu'il promet de placer dans la tombe royale. Les jeunes gens s'échappent juste au moment où les gardes entrent en scène avec Adraste, qui constate que l'on a désobéi aux ordres de Créon.

Deuxième partie

Dans le temple de Jupiter, Créon préside une fête pour célébrer le retour de la paix. Alors qu'il s'apprête à prononcer une malédiction solennelle contre celui qui honorerait Polynice, Adraste l'arrête: le corps a déjà été incinéré et le coupable est son propre fils. Hémon est conduit devant son père par les gardes qui l'ont surpris en train de placer l'urne dans la tombe royale. Il défend le caractère juste de son action, mais Créon le condamne à mort. Antigone fait alors son entrée et proclame qu'elle est seule responsable. Ignorant les appels à la clémence et les menaces d'Hémon, Créon prononce la sentence: Antigone sera emmurée vivante dans une caverne utilisée pour l'ensevelissement des criminels. Tandis qu'Hémon et Ismène se lamentent sur son destin, la princesse attend fièrement la mort.

Créon et les citoyens de Thèbes sont réunis sur le lieu où la sentence doit être exécutée. Tandis qu'Antigone dit au revoir à la vie, Ismène s'accroche à elle et supplie qu'on la laisse partager son destin. Créon ordonne que les deux sœurs soient séparées et Ismène est emmenée de force. Antigone pénètre dans la caverne. Adraste annonce qu'Hémon, en apprenant l'exécution d'Antigone, a échappé à ses gardes et s'est par désespoir jeté dans le vide. Créon, bouleversé, retourne en hâte vers la ville. Resté seul, Adraste a la surprise de voir Hémon s'approcher. Ayant survécu à sa chute, il est venu mourir aux côtés d'Antigone.

À l'intérieur de la caverne, Antigone attend la mort. Dans l'obscurité, elle entend la voix d'Hémon qui l'appelle. Ils choisissent de se donner la mort afin d'éviter de périr d'inanition. Tandis qu'ils réaffirment leur amour, les jeunes gens entendent une soudaine clameur: des soldats enfoncent l'entrée de la caverne et Créon apparaît, accompagné d'Adraste et d'Ismène. Pardonnant à Antigone et Hémon, il demande à être pardonné en retour pour avoir laissé la sévérité étouffer ses sentiments naturels.